

巻頭企画1

# 「フィリピン永住」という選択。



今、フィリピンに暮らしている方は、この先いつまでフィリピンにいますか考えていますか。中にはできるだけ長くフィリピンにいたいと思っている人もいないでしょうか。実際、数十年に渡ってマニラで暮らす日本人の方がいらっっしゃいます。はたしてどのような思いで永住を実現されたのでしょうか。フィリピン退職者庁 (PRA) 日本人倶楽部の家田昌彦さん、加村清治さんにお話を聞きました。

Feature Story 1

## Being a Permanent Resident in the Philippines

Have you ever thought about living in the Philippines for good? There are Japanese immigrants who have been living in Manila for several decades. Why did they choose to be a permanent resident in the Philippines? Navi Manila interviews Philippine Retirement Authority (PRA) Japanese Club members.

巻頭企画2

# 知的好奇心を刺激する 本の博物館 & 民俗学センター



マニラには立派な博物館がいろいろあります。観光スポットにもなっているので、行ったことがある方も多いでしょう。今回紹介するのは、博物館ファンの方でもおそらくマニラでは未体験と思われる世界の本とフィリピンの民族をテーマにした博物館。ユニークな展示とそのスケールに圧倒されるこの博物館を設立したのは個人。展示されているのは全て個人のコレクションというから驚き!

Feature Story 2

## Surprising Collection Stimulates Your Curiosity The Book Museum cum Ethnology Center

Fascinating museums attract tourists in Manila. If you are a museumgoer, you must have been to the National Museum, National Museum Of Anthropology and so on. What about a privately-owned museum? The Book Museum cum Ethnology Center showcases private collections of the founder. You will be amazed by the artifacts on exhibit.

連載 ナビ流ゴルフ③ ゴルファー直撃一問一答 加藤 拓人さん  
フィリピン・ワールド 第42回「バヤニハン Bayanihan」  
#まにら散歩 マニラを愛するマニラブによるマニラの街歩き  
Vol. 5 生活とアートが共存する街 ANGONO

北の町バギオから 退職60歳オヤジ Ru のバギオ英語留学 (後編)  
セブ通信 新世代の富裕層を狙う最高級システムキッチン

TOPICS ほかほか弁当 100ペソ & どんぶり 50ペソ  
竜馬レストラン コスバ抜群 宅配 & 持ち帰り

- ◎ 新しい日本のパスポートは北斎作品付き!
- ◎ コロナ禍のマニラではやる「自転車」
- ◎ 言葉の壁, diba?
- ◎ 木の上から聞こえる鳴き声の主は?



## ナビマニラウェブがリニューアル

新しく、見やすくなりました。グルメ、旅・街歩き情報、ウェブオリジナル記事、本誌バックナンバーをご覧ください。

www.navimanilaph.com



# 「フィリピン永住」という選択。

在住邦人の中に、何十年にも渡ってフィリピンに暮らしている方々があります。この国の歴史に立ち会い、今とは全く違うであろう環境の中でどのような経験をされてきたのでしょうか。フィリピン在住邦人の先達であるフィリピン退職者庁（PRA）日本人倶楽部の家田昌彦さん、加村清治さんにフィリピンに来たきっかけから今に至る体験を聞きました。（ナビマニラ編集部）

## 60年前、マニラに来て移住を決心、フィリピンの人々とともに生きる覚悟。



家田昌彦（いへだまさひこ）さん

1938年（昭和13年）岐阜市生まれ。学習院大政経学部卒業後の1961年、父が経営する製紙業の事業化調査のため来比。マニラ麻（アバカ）のパルプ化に成功する。65年、中学時代の同級生はる美さんと結婚し、二男をもうける。マニラ在住60年におよび、幾多の企業での要職のほか、マニラ日本人会理事（顧問）、PRA日本人倶楽部名誉会長を務めるなど在住邦人社会の福祉向上に貢献。1984年通商産業大臣賞（経済協力貢献者賞）受賞。2014年旭日双光章受章。朝5時に起床し約1時間のウォーキングが日課。

### キャデラック送迎付き留学生生活 複雑な対日感情の中での体験

1961年6月、私にとって初めて訪れた海外がフィリピンでした。当時、岐阜県で製紙会社を経営していた父がフィリピン公共事業庁長官だったソテロ・バルヨット氏とダバオでラワンの廃材利用したパルプの生産を計画していました。マニラに来たのは、そのバルヨット氏から大学卒業後に一度マニラに来るよう誘われていたこと、そして家業のフィリピン事業の投資前調査が目的でした。マニラに来る前に数カ月にわたり、海外在住経験がある人に英語を習って準備をしました。

当時フィリピン行きの日本の航空会社はなく、KLM オランダ航空のプロペラ機で沖縄を経由して8時間。到着したマニラ空港には小屋がぼつんとあるだけ。よく晴れた日で「暑い国に来たんだな」、そして「あつという間に異国へ来てしまった」というのが、最初の感想でした。

ケソン市のバルヨット氏宅でホームステイをしながら、事業調査を行うと同時にファーイースタン大学の聴講生となりました。フィリピンの日本人留学生は私が戦後初だったようです。20歳前のフィリピン人学生たちの中に日本で大学を終えた年齢の自分がいるのは居心地が悪く、翌年サンベダ大学に移りました。バルヨット家にお世話になっていることで治安の不安もなく、上流階級の生活を楽しみ、通学には米国製高級車キャデラックで送迎というまるで要人のような扱いを受けていました。

マニラに来た翌年（62年）には、当時の皇太子ご夫妻（現上皇皇后陛下）が昭和天皇のご名代としてマニラを訪問され、ケソン市の日本大使公邸で学習院大学の後輩として両陛下に謁見（えっ

けん）する機会もありました。

当時は戦争が終わって、約15年経った頃。マニラ湾に潜水艦の残骸らしいものが残っていたり、日本兵の恐ろしさを描く映画が上映されたりしていましたが、私の周りに反日感情を表す人はいませんでした。そんな中で、サンベダ大学の友人とある女性の家を訪ねた時、私が日本人だと知るや、彼女の父親から「出ていけ、二度と来るな」と追い返されたことがあります。今も忘れることができない体験でした。

### 新事業「アバカパルプ」開発 絶望と希望、日比関係の転換

ラワンの廃材からパルプを生産するという事業の計画は、残念ながら採算が取れず断念せざるを得ませんでした。そして、ラワンの代わりにマニラ麻（アバカ）でのパルプ生産を思い立ちました。日本の紙幣の原紙に強度を出すため、フィリピンの麻の古ロープが使われていると聞いたことがあったのです。65年にビコール地方アルバイ州タバコ町にアバカパルプの試験所を開設しました。その後まもなくバルヨット夫妻を仲人に日本で挙式し、バルヨット氏宅を出て、マカティ市に居を構えました。

しかし、試作パルプの量産化を目前にした67年、大型台風で試験所が吹き飛ばされ、略奪にも遭ってドアのノブまで盗られてしまいました。あまりの惨状に帰国することも考えましたが、新事業への思いを断ち切ることはできませんでした。そんな時、ラグナ州でサトウキビのしぼりかす（バガス）を使ったパルプ工場が操業停止中と聞き、その会社のホセ・ユーロー社長に「アバカパルプの試作に使わせてほしい」と直談判しました。何度もの交渉の末、工場の使用許可を得てからはア



アバカパルプ事業の成功、在住邦人の福祉向上、比日友好への貢献に対して旭日双光章受章。2014年6月、春の叙勲伝達式にて家田昌彦さん、はる美さん夫妻（中央）とト部敏直大使夫妻（両端）（写真：家田氏提供）

バカパルプの事業化が一気に進み、69年には量産化に成功、73年に日本の造幣局へ納入が決まったのです。

60年代、フィリピンを訪れる日本人は政府関係者や戦後賠償案件に関わる商社の駐在員がほとんどで、在住邦人は250人ほど。70年代に入ると日比通商航海条約が締結され、ビザ発給数の緩和により日系企業の進出が急増しました。雇用創出に期待が高まることでフィリピン人の対日感情にも良い効果をもたらしました。一方で、70年～80年代には日本人が巻き込まれた殺人事件、誘拐事件、マルコス大統領による戒厳令、ベニグノ・アキノ元上院議員暗殺事件が起き、「フィリピンは危ない」というイメージを日本人に植え付けてしまったと思います。

フィリピンの歴代政権を近くで見えてきましたが、戒厳令前のマルコス大統領を超える優秀な大統領はまだいないと思っています。演説がうまくカリスマ性があり、本当に人気がありました。

### この国でフィリピン人とともに生きていくための「3箇条」

マニラに長年暮らすうちに、日本人からビザや生活について相談されることが増えてきました。そこで、日本人同志助け合うことを目的に84年に結成したのが「マニラ会」でした。初代会長の沢清氏、神父の西本至氏、旅行会社経営の島田栄氏ら約30人で発足しました。さらに、2001年11月にはフィリピン退職者庁（PRA）

日本人倶楽部の旗揚げに参加。退職して所属会社を離れた者同志の情報交換の場が必要だと感じたのが、創設の理由です。異国で日本人が安全かつ安心して暮らすには、やはり在住邦人同志のつながりが不可欠と実感したからです。2006年に同会の2代目会長に就任しました。

私はマニラに来た時から、日本へ戻る気はありませんでした。4人兄弟で兄と2人の弟がいたので、実家に戻ることも難しかった。フィリピンでアバカパルプの開発に取り組み、フィリピン人の心情に惹かれた、住みやすかった、理由はいろいろありますが、暮らすうちに、フィリピンのために、フィリピンの人々とフィリピンで生きていこうと思うようになったのです。常に自分に言い聞かせてきたのは、「フィリピン人に溶け込む」「フィリピン人の悪口を言わない」「フィリピン人と金の貸し借りはしない」という3箇条です。家に空き巣に入られたことも何度あります。しかし、この国にお世話になっているのだから、多少持って行かれても「納税のうち」という気持ちでした。

今はコロナ禍で旅行は難しいですが、在住邦人の皆さんには機会をつくってフィリピンのいろいろなところへ出かけてほしいです。私自身、昔は麻の栽培の視察を兼ねて、ピサヤ、ミンダナオ地方の主要な島へはほとんど行きました。ボホール、バナウエ、ピガンなど有名な観光地、世界遺産へは、ぜひ訪れることをおすすめします。この国をよりよく理解するのに役立ちます。

# フィリピン人という関係を築けば、 フィリピンでの可能性が広がる。

## マニラへ派遣され、1人に。 飲食店創業・経営40年

最初にフィリピンに来たのは1976年、当時勤めていた「ローストビーフの店 鎌倉山」のマニラ店オープンのためでした。私にとって初めての長期海外滞在でした。店はケソン市の大邸宅跡地に開店したのですが、停電が頻繁に起きたことや、マカティからの来店には不便だったこともあって2年ほどで閉店。一緒に赴任したマネジャーは頻発するトラブルに参って途中で帰国し、私一人となりました。神経質な人にはフィリピンは向いていないかもしれません。

その後、私はマカティのパサイ通り（現アーナイズ通り）に洋食店「ドンファン」を開くことになりました。それまでのマニラ滞在中に多くの人に知り合ったことが、フィリピンに残ることになった理由です。その頃パサイ通りにあった日本料理店は、私の店のほ



ホテルのレストランでのコンサルティングで。

かに「おとり」、「ラーメン亭」だけだったと思います。私の店では日本のハンバーグ、オムライス、ハヤシライスなどの洋食や1,000ペソのおまかせコース料理を提供していました。当時1米ドル7ペソ、1万円を両替すると400～500ペソの時代です。日本人の駐在員に連れられてくるフィリピン人にはステーキやハンバーグが人気でした。今と違い日本の食材がないのは困りました。米はカリフォルニア米で、醤油も入手が困難でしたから。一方、米国産アングスビーフや地元産のいい鮮魚が使えました。

マニラに40年以上在住する中で、「ドンファン」「花清」「ファン・ミロ」「創作」「Seiji」などの店を運営する一方、コンサルタントとして「TOKYO-TOKYO」「TERIYAKI BOY」などの地元フランチャイズの設立に関わり、客船の調理師の指導もしました。店でフィリピン人調理師を採用する時には、一から基本を教えるので、経歴よりも人柄を重視します。仕事で使うのはタガログ語。マニラに来た時から英語が通じない職場だったので、習得しました。タガログ語ができると法外な値段をふっかけられることもなく、市場に行くのが楽しくなりましたね。

## フィリピン人を叱ると 調理場で包丁を突き付けられた

日本料理がフィリピン人の間に浸透してきたのはこの10年ほどでしょうか。油をあまり使わない健康食であることや、日本に行くフィリピン人が増えたことが和食ブームをけん引していると思います。マニラの日本料理店ではエビの天ぷら、チキン照り焼き、カ

リフォルニア巻（アボカドではなくマンゴーを使うフィリピン流）がフィリピン人に人気の3大メニューでしょう。

仕事場でのフィリピン人との関係はいつも良好だったわけではありません。調理場で従業員に包丁を突きつけられたことがあります。その時は別のフィリピン人が止めてくれました。フィリピン人を叱る時は、決して大勢の前で叱ってはいけません。ひとり呼んで言い聞かせればわかってくれることを学びました。

フィリピンには四季がないといわれますよね？ シェフをしていると、フィリピンの果物や魚にもちゃんと季節感、旬があって四季を感じる事ができるのです。日本にはない食材を使った料理を考えて、お客様に楽しんでもらうのが喜びです。

日本で店を持つと金銭面で大きな負担があります。だから、フィリピンにいたからこそ今の自分があると思っています。朝6時から10時頃までゴルフをしてから仕事へ行けるのも、フィリピンにいてよかったと思えることです。

## フィリピン人の友人を持ち、 良好な関係を築く

マニラでは歴史的な事件にも遭遇しました。1986年のエドサ革命の時はアラバンに住んでいて、駐在員の家族がわが家に避難してきました。1997年の通貨危機の時は、預金をしていた地場銀行が破綻する寸前、難を逃れました。現在のコロナ禍は、いつ終息するか見通せず大変です。防疫が始まってからも私はBGCで経営する店「モグ」に毎日出勤し、従業員を通常の12人から3人に減らして



## 加村清治（かむら せいじ）さん

1948年（昭和23年）横浜生まれ。千葉商科大商経学部経営学科卒業後、調理師専門学校を経て代官山小川軒、ローストビーフの店 鎌倉山勤務。1976年来比し、レストラン経営およびコンサルタントとして数々の飲食店創業に携わる。現在は首都圏タギグ市BGC「Mogu by Chef Seiji」、タガタイで「青空 味覚」「青空アット・ザ・ファーム」「青空 森」を運営。一男一女はすでに成人し独立。PRA日本人倶楽部副会長。

営業しています。

フィリピンに住み続けようと思っている日本人には、フィリピン人の友人を持つてほしいと思います。フィリピン人にはホスピタリティーがあります。どんなに貧しくても「Kain Tayo（いっしょに食べましょう）」と誘ってくれる人たちです。日本人コミュニティだけにはわからないことも、フィリピン人との関係を通じてわかること、できることがあります。例えば、中華街ビノンドのいい店は地元精通するフィリピン人でないとわかりません。先日、すっぽん料理店があるか聞いたところ、フィリピン人の友人が教えてくれました。

私の仕事、飲食業は外国人のみでの経営ができないため、フィリピン人の共同経営者が必要です。私の場合、妻が日本人で配偶者を経営者にすることができないので、フィリピン人の共同経営者がいます。1986年から関係が続いていて、今は息子さんが引き継いでくれています。共同経営者とのトラブルの話も聞くこともある中、私は良好な関係を築いてきたという自負があります。

## 同じ仲間がいるから心強い、楽しい。 「PRA日本人倶楽部」入会のすすめ

フィリピンで第2の人生を。そう決心して実際に暮らしてみるものの、やはり習慣の違いなどに戸惑うことがあります。また、思わぬトラブルに見舞われることも決して皆無ではありません。そうした中で、PRA日本人倶楽部は快適な暮らしができるように支援する組織です。問題解決が必要な場合には専門家に依頼し、



懇親会にて

同じ立場の日本人が団結します。倶楽部内には緊急連絡網があり、在フィリピン日本大使館によって緊急事態が起きた際の情報連絡先にも指定されています。

## 講習会、親睦会を開催

日常生活に役立つフィリピン情勢の話題や、日本人会診療所医師による心肺蘇生の講習会、さらに懇親会や新年会、ゴルフ大会などを通じ、会員同士の交流と親睦を図っています。

安心して快適、充実のフィリピン生活に、PRA日本人倶楽部へのご入会をご検討されてはいかがでしょうか。右の広告記載の事務局へお気軽にご連絡ください。

## 安心・充実のフィリピン生活を。

### PRA日本人倶楽部

2002年設立・フィリピン証券取引委員会認定。SRRV所持者の親睦団体です。ビザ申請代行も致します。



理事会の様子

〈PRA日本人倶楽部事務局〉

事務所 2nd Level, Makati Cinema Square, Chino Roces Ave., Makati City  
(日本食材店「山崎」の前のビル2階。まにら新聞図書館アクラタン内)

Tel: 02-897-3055 0947-478-1484 (ジャッキー)

0918-985-9091 (三輪隆造) 0917-524-1631 (加村清治)

Fax: 02-805-0033 E-mail: prajclub@gmail.com

https://pra.jp-ph.org/ www.facebook.com/prajapanclub/



右のQRコードをスキャンすると、当倶楽部のウェブサイト、フェイスブックをご覧ください。



# 知的好奇心を刺激する 本の博物館&民俗学センター

## Surprising Collection Stimulates Your Curiosity THE BOOK MUSEUM CUM ETHNOLOGY CENTER

博物館には、国や地方自治体、企業などが設立したもののほか、個人によって設立されたものがある。個人による博物館は、収集趣味の昇華のような、創設者の思いが反映されていてユニークなものが多い。コミュニティ防疫が始まる前、3月上旬に訪れた首都圏マリキナ市の本の博物館&民俗学センター(The Book Museum cum Ethnology Center)はまさにそんな場所だった。

**本**の博物館&民俗学センターの設立者はフィリピン有数の法律関連の老舗出版・書店のレックス・グループの社長であるドミナドル“ジミー”ブハイン氏。本の博物館と民俗学センター、どちらも個人のコレクションとは思えないスケールを誇る。

本の博物館にはブハイン氏が旅した248カ国・地域で収集した書物が展示されている。国・地域別に分けられていて、南極や北極のコーナーもある。本を見ながら世界旅行気分を楽しめ、旅に出たくなる。さらに、この博物館の目玉が世界最小の本のコレクション。正直、何のためにこんな読みにくい本を作ったんだろうと思ってしまうが、製作者の情熱と技巧には恐れ入る。

本の博物館と同じ敷地にある民俗学センターは2つの建物があり、一つはフィリピン北部のルソン地方の民族に関するもの、もう一つは南部ミンダナオ地方の民族にまつわる品々が展示されている。衣装、器、農耕用具、人形、楽器、刀剣など、その種類と点数に圧倒される。動物の骨格、実際に使われたという棺桶、ミイラ、首狩りされた頭蓋骨の置物など、夜に1人で来ないでよかったと思える展示物もある。

訪れる前、私は本と民俗学の博物館がどうして同じ敷地にあるのか不思議だった。来てみると、本も先住民族の手による品々も、どちらも人類の叡智の産物であり、見る者の知的好奇心を刺激するという共通点がある。

ブハイン氏はなぜこれほどの品を収集し、博物館を設立するまでにいたったのか。ぜひ次ページのインタビューを読んでいただきたい。博物館に併設されているジェームズ・ディーンカフェも博物館に劣らずユニーク。博物館は現在は防疫のため休館中だが、終息したらぜひマリキナ市へ行ってみたい。(K)

The Book Museum cum Ethnology Center was established by Atty. Dominador “Jimmy” Buhain, chairman and president of the Rex Group of Companies. The Book Museum cum Ethnology Center showcases the enormous number and variety of items on display which consist of Buhain’s collection. It’s hard

There are various types of museums established and run by national or local governments, companies, and private individuals. Privately-owned museums usually reflect the owner’s tastes and passion and they are unique. The Book Museum cum Ethnology Center in Marikina city, which Navi Manila visited in early March, just before the community quarantine started, is a good example of privately-owned, fascinating museum.

to believe that the artifacts and items are owned by him. But it really is.

At the Book Museum, there are books, magazines and brochures which Mr. Buhain collected while traveling through 248 countries and regions, including the Arctic and Antarctic. Looking at the books on various countries and regions, you will have itchy feet. One of the highlights of the collection are the world’s smallest books. I respect the craftsmanship of the tiny books although I wonder why they made such hardly-readable books.

The Ethnology Center located in the same compound as the Book Museum consists of two themed buildings; one showcases the collection on indigenous tribes of Northern Luzon and the other is about tribes from Mindanao, in the southern Philippines. Clothing, tableware, agriculture tools, statues, musical instruments, swords... The number of items and variety of collection will surely surprise visitors. Terrifying and grotesque items also await you – such as the skeleton of animals: coffins which were actually used; real human skulls which were beheaded by headhunters. Dare you come to see them at night?

Books and artworks are both created and produced by humans and stimulate our curiosity. That’s why the Book Museum and Ethnology Center are located together in one place. Apart from the Book Museum and Ethnology Center, he also owns the Banaue Heritage Museum and Hotel in Banaue rice terraces area. After the community quarantine is over, let’s visit the Book Museum and Ethnology Center. After walking around the museum, have coffee and refreshments at a cafe in the museum. The cafe is called James Dean Café. It’s as unique as the museums.

\*The Book Museum cum Ethnology Center is currently closed due to the coronavirus pandemic.

<https://www.facebook.com/BookMuseum/>



ルソン地方北部イフガオでつくられたティクバラン (Tikbalang) の像。馬の頭、人間の上半身、馬の下肢を持ち、フィリピンの山や森に棲むと言われる伝説の怪物。The Tikbalang is a legendary creature in mountains and forests in the Philippines. It has a horse-like head and limbs and a upper body of a human. The statue is made in Ifugao.



首狩りされた人間の頭蓋骨と豚の頭部の骨。  
Headtaker’s trophy from Ifugao: human skull and pig skull



実際に使われた埋葬用の木製棺桶。写真の棺桶は亡き骸が掘り起こされて2度目の埋葬に使われたものと思われ、通常の棺桶よりも小さい。上蓋に彫られたトカゲの模様はコルディリエラ地方では、米収穫の守護神、長寿、また先祖から現世へ警告を伝える使者などさまざまな意味を持つ。The burial wooden coffin, which was actually used, is covered with a lizard design. In Cordillera region, lizards symbolize various things such as a protector of rice harvest from rats, longevity and a messenger from ancestors to bring ominous signs to people.



イノシシの骨格。イフガオで妖術に使われていたものと思われる。  
The wild boar skeleton is considered to have used for the practice of witchcraft or magic in Ifugao.



イフガオ族によって作られた木像。米の守護神ブルル。Bulul, wooden statues of rice guardians made by the Ifugao tribe



ミンダナオ地方の先住民族の伝統衣装。Traditional clothes of indigenous tribes in Mindanao



ミンダナオ地方南西部の先住民タガカオロの米保存容器。トカゲの彫刻が施されている。Rice containers of Tagakaolo tribe, from Mindanao, covered with engraved design of a lizard



Banaue Heritage Hotel and Museum

バナウエ棚田群を望む丘に立つバナウエ・ヘリテージホテルと、イフガオの珍しい工芸品を数多く展示する博物館。



日本の甲冑（かっちゅう）も展示されている。Japanese samurai armor



ブハイン氏が集めた本が国・地域別にアルファベット順に展示され、実際に手に取って見ることができる。The collections of books and magazines are displayed by the countries and regions. Visitors can pick up and read them.



極小の本。日本の印刷会社による『星の王子さま』も。Miniature books. The 'Little Prince' is printed by a Japanese company.



博物館オーナーのブハイン氏は、自分のニックネームを「ジミー」とするほどのジェームズ・ディーンファン。併設のジェームズ・ディーンカフェにはジェームズ・ディーンのコレクションを展示。

Mr. Buhain is a die-hard James Dean fan so that he makes his nick name Jimmy. At James Dean Café in the museum, a lot of James Dean things welcome you.



The Book Museum Cum Ethnology Center  
127 Dao St., Marikina Heights, Marikina City  
Tel: (02) 8570-4449 Admission: 300 pesos



## 「博物館の運営は無償の情熱」



ドミナードル D.ブハインさん  
Mr. Dominador D. Buhain,  
Chairman / President, Rex Group of Companies

私が本の博物館&民俗学センターを開設したのは、2015年3月13日。私の70歳の誕生日です。何年にも渡って集めてきたものを多くの人に見てもらいたいという思いがあったこと、そして家に私が買って来たものがあふれてしまうことを嘆いていた妻を12年前に亡くしたことが、博物館開設の契機になりました。

私はこれまでにフィリピン81州すべてと世界248カ国・地域、408のユネスコ世界遺産を訪ねました。収集した品は行くのが難しい旅行先、多

くの人のためには行く機会がないであろう土地で集めたもの。そうしたものを多くの人に見てもらうために博物館を設立しました。

私がこれまで集めた中で、最も重要なものを3点挙げるとすれば、本の博物館に展示しているチベットの民族服、自宅に持っているフィリピン人の壁画家ボトン・フランシスコの作品、そしてバナウエ・ヘリテージホテル&博物館にある最古のブルル (bulul) / イフガオ族が米を守るために彫る木像) です。また収集品にまつわる経験で忘れられないことといえば、ブルガリアでの出来事。その品に軍用品が含まれていたことから、税関職員などから少なくとも4回の取り調べを受け

ることになりました。

博物館の運営には莫大な費用がかかりますが、政府からの援助にも頼っていません。この投資は見返りを求めない、無償の情熱です。残念ながら、多くのフィリピン人の中には博物館を訪れて見識を深めるといったことへの情熱はまだ熟成されていないように思います。しかし中には、文化遺産の保存への努力を認め、感謝してくれる人もいます。

私は現在の本の博物館の中に、もうひとつ博物館を開設しようと思っています。そこではアフリカで収集したもの、そしてキリスト教に関するものを展示する予定です。

Nav Manila マニラナビ 7/25(水)から8/1(土)まで開催! マニラナビ MAP C-3 (p.10)



**神戸屋**  
JAPANESE FOOD MART **日本食材**

豊富な品揃えで お客様の健康的食生活をサポートいたします。





Kobeya Japanese Food Mart GF Juno cor. Makati Ave., Bel Air Village, Makati City  
Tel. 8807-1107 Mobile no. 0956-499-7797 | FB, IG, Twitter, LinkedIn /kobeyaPH



**New Hatchin**  
Japanese Grocery



**Pâtisserie BÉBÉ ROUGE**

**MAKATI店**  
Tel: 8519-6567  
8897-7207  
8836-7276  
携帯: 0917-560-7298 Globe  
0918-965-2178 Smart

**MABINI店**  
携帯: 0995-419-5607  
営業時間:  
月~日 10am~9pm

**CARTIMAR店**  
Tel: 8833-8905・8834-1384  
Fax: 8834-1384  
営業時間:  
月~土 7am~5pm  
日 7am~2pm

**WHITE PLAINS店**  
Tel: 8586-7065  
営業時間:  
月~日 10am~9pm

New Hatchin Japanese Grocery Makati | Eメール: sales@newhatchin.com | New Hatchin Japanese Grocerant

連載 ナビ流ゴルフ 23



golfer 直撃

問 答

いちもんいっとう

フィリピンでゴルフを楽しんでいる人に直撃インタビュー。ゴルフをはじめたきっかけや、気になるクラブセッティング、そしてコミュニティ防疫中の過ごし方について聞きました。

今回のgolfer



加藤 拓人 (Takuto Kato) さん  
HIROMASA JAPANESE RESTAURANT (9032 Remington Plaza Gov. Drive Poblacion 8 Carmona, Cavite / カルモナ地区 PUREGOLD 敷地内) 勤務。2015年10月来比。愛知県名古屋市出身。好きなgolfer: タイガー・ウッズ。

加藤さんのクラブセッティング

ドライバー: エミリッドバハマ EB33 9.5度 Arch proto 27  
FW・UT: 3W 16度 エミリッドバハマ EB33 Arch WL27  
FW・UT: EB109中空アイアン 19度 NS pro neo X  
アイアン: 3-PW エミリッドバハマ EB901 modus3 125X  
ウェッジ: EB99 52度 58度 DG 100X  
パター: 山田パター エンペラー2  
ボール: テーラーメイド TP 5

Q ゴルフを始めたきっかけは?

2016年に始めました。フィリピンに来て、なにかスポーツを始めようと思い、ゴルフを選びました。

Q ゴルフに出会うまでのスポーツ経験は?

中学の3年間と大学時代の3年間、テニスをしていました。

Q ハンディキャップ、スコアとドライバーの平均距離は?

ベストスコアは75、ハンディキャップは12です。ドライバーの平均飛距離は250から260ヤードくらいです。

Q フィリピンでよくプレーする好きなコースは?

普段はオーチャードとサウスウッズでプレーしています。好きなゴルフコースはオーチャードのアーノルド・パーマーコースです。

Q コースでのプレー頻度

コミュニティ防疫が始まる前は、週に2回はコースでプレーしていました。

Q 普段の練習は?

コミュニティ防疫前は、練習場で100~150ヤードをひたすら練習していました。アプローチとパターは芝から打った方が練習になるので、練習場ではアイアンばかり振ってます。



加藤さんはゴルフを始めて4年目。現在ハンディキャップは12。2019年3月8日にオーチャードでホールインワンを達成した。

Q フィリピンでのゴルフのいいところは?

メンバーになると、リーズナブルにラウンドできるところですね。もし、日本で週3回ラウンドしていたら何十万円もかかってしましますが、その点フィリピンでは手頃にゴルフができます。

Q これまで印象に残るゴルフは?

昨年3月、オーチャードのショートホールでホールインワンをしました。打ち上げだったので入った瞬間は見えなかったのですが、グリーンを見に行ったらボールが見当たらず、カップの中にボールを見つけた時のあの喜びは忘れられません。

Q ゴルフ用具のこだわりや、好きなブランドは?

ゴルフクラブが大好きで、地クラブを主に使ってます。愛媛県のメーカーなんですが、とても良くしていただいて、アイアンのメッキやドライバーの塗装など全てオーダーメイドで作ってもらってます。派手すぎて、構えるとまぶしいですが……。

Q 今後のゴルフの目標は?

フィリピンで、片手で数えられる“5下”のハンディキャップを取ることです。

Q 加藤さんにとってゴルフの魅力とは?

やはり、老若男女関係なく楽しめるスポーツだということです。私は今29歳なんですけど、一緒に回る方は70歳を超えた方もいらっしゃ

います。これだけ年齢が離れた方と同様に楽しくプレーできるスポーツは、ゴルフのほかにはないと思います。

Q コミュニティ防疫中はどのように過ごしていましたか?

強化コミュニティ防疫の期間中は、自宅でアプローチの練習やYouTubeでゴルフスイングの理論をひたすら見て勉強していました。

ゴルフができない休日というのはこれほど辛いのかと思知らされました。



加藤さんこだわりのオーダーメイドのクラブ。日本の地クラブメーカー製のメッキが施された輝くアイアン。大手メーカーのクラブとは一味違う魅力を放つ。道具に凝るのもゴルフの楽しみのひとつ。

新 New 新しい日本のパスポートは北斎作品付き! 見て楽しいフィリピンパスポートに追いつく!?

New Japanese Passport Features Ukiyoe Art by Hokusai

同 僚がコロナ禍の前に日本のパスポートを更新した。新しいパスポートは査証ページに葛飾北斎の浮世絵「富嶽三十六景」がデザインされ、10年用は見開き2ページごとに24作品が描かれている。従来の査証ページに比べたら、「富嶽三十六景」はとてつもない。当然ながら、北斎の有名な別の作品「蛸と海女(たことあま)」は含まれていない。もし描かれていたら、空港で即刻、別室行きとなるであろう。

フィリピンのパスポートにも国鳥フィリピンワシやウミガメ、名所の景色が描かれていて、見て楽しい。日本のパスポートも北斎が入ってフィリピンのパスポートに追いついた感じである。

北斎は海外でも人気が高い。コロナ禍が終息して海外旅行ができるようになったら、入国審査でパスポートを提示した時、係官が浮世絵をじっくり鑑賞するようなことがないよう願いたい。(K)

Compared to the Filipino passport featuring designs of Philippine eagle, sea turtle and beautiful scenery on visa pages and inside cover pages, the design of Japanese passport's visa pages was bland. However, the new Japanese passport is finally graced with the artworks. It features ukiyoe (classical Japanese woodblock prints), the 'Thirty-six Views of Mount Fuji' created by Katsushika Hokusai in 19th century. The 10-year passport has 24 works on the visa pages for entry and exit stamps. The feature includes the popular 'The Great Wave off Kanagawa' and 'South Wind, Clear Sky' (a.k.a the Red Fuji). Ukiyoe is popular outside Japan as well. I hope immigration officers will not be distracted in looking at ukiyoe at a passport control.

写真: 「富嶽三十六景」入りの日本のパスポートと、国鳥や風景が描かれたフィリピンのパスポート



New Japanese Passport

Philippine Passport

みなさんこんにちは! Kumusta kayo? 新型コロナウイルスの感染拡大に伴い、3月に「バヤニハン法」という法律が施行されました。この法律は正式には共和国法11469号「バヤニハン・トゥ・ヒール・アズ・ワン(一致して癒されるためのバヤニハン法)」という長い名がついています。トゥ・ヒール・アズ・ワン(To heal as one)は英語で、昨年フィリピンで開催された東南アジア大会のテーマ「We win as One」(一致団結して勝利する)を意識したものと思われませんが、「バヤニハン」はフィリピンの伝統的な概念で「共同作業、助け合い」のこと。和洋折衷ならず比英折衷とでも言うべき構成となっています。

本来「バヤニハン」は、村の中での助け合いを意味する言葉です。竹やニツパヤシなどで作られた家(バハイ・クボ)を、村の人たちが集まって持ち上げ、家ごと移動して引っ越しするといった協同作業が典型的な例とされています。「バヤニハン」という言葉の語根は bayani(バヤニ)で意味は「英雄・ヒーロー」です。「~an」「~han」とい

**Filipino World**  
フィリピン・ワールド  
第42回  
**Bayanihan**  
バヤニハン  
助け合い  
フィリピン語 アレ・コレ

うのは「お互いに~しあう」という意味なので、つまり「お互いに英雄になりあうこと」それが「バヤニハン」の本来の意味です。そしてこの「バヤニ」という言葉は bayan(バヤン)から来ています。「バヤン」は、人々が集まって住む集落や町、ひいては「郷里」や「国」や、そこに住む人々という意味があります。ですから町の人達や国の人達の共同の利益のために働く人が「バヤニ」であって、皆がお互いのために協力しあうことが「バヤニハン」なのです。

「バヤニハン」は大切な概念なので、現

政権はこの名称を使うことによって、国民を一致団結して協力させようと考えたのでしよう。ところが実際には、この法律の主旨は、医療物資調達などに関する大統領の決裁権限を拡大することに加え、「コミュニティ防疫」を守らなかった者や、政府の方針に反対する者に対する罰金刑や禁固刑も定められていました。実際、支援物資が届かず困っている人のために支援物資を独自に集めて届けようと活動した人達が規制に違反したとして逮捕されたこともありました。「バヤニハン」と言いながらも実際は国民の行動を厳しく規制することが目的になってしまっていた感があります。

フィリピンでは当初、海外の会議や学会などに参加していた人たちが帰国後に発症した輸入例から、次第に都市部の密集地などでの市中感染へと拡大しました。その中で行われた厳しいロックダウンは、感染の起こりやすい環境を減らしたことで、感染爆発や医療崩壊を防ぐ上では一定の効果はあったと言えますが、長期に渡るロックダウンにもかかわらず感染者数は高止まり状態

のまま、段階的緩和に踏み切られることになりました。これからは新型コロナウイルスとともに生きる時代となっていく上で、規制されるからマスクをする、誰も見てなければなくてもいい、という現状から、一人一人が、自分がまず感染しないことで、家族や友人や職場の人々に感染させないという意識を持っていくことが必要なのではないでしょうか。それこそが新型コロナの時代における「バヤニハン」の精神だと言えるでしょう。

3月25日に発効した「バヤニハン法」は3カ月後の6月25日をもって期限切れとなりましたが、新たに「バヤニハン2」という法律を作ることも進んでいるそうです。感染を抑えながら経済活動を回していくための試行錯誤は、まだしばらく続きそうです。

文: デセンブラーナ悦子

 日英・タガログ語通訳。大阪外大フィリピン語学科卒。在学中にフィリピン大学に交換留学。フィリピン人の夫と1992年に結婚、以後マニラに暮らす。趣味はダンスだが、最近では時間が取れないのが悩み。

**味 Taste** **ほかほか弁当 100 ペソ & どんぶり 50 ペソ**  
**竜馬レストラン コスパ抜群 宅配・持ち帰り弁当**

**JAPANESE BENTO BOX MEALS at 100 PESOS, RICE BOWLS at 50 PESOS**  
**RYUMA RESTAURANT'S TAKEAWAYS AND DELIVERY MENUS**

コロナ禍で飲食業にとって大変なこの時期に、竜馬レストランは社会貢献の一環として、「安く、早く、おいしい」弁当を「チャリティー価格」で提供中。ほかほか弁当はポークカツ、チキンカツ、チキン照り焼き、メンチカツ、ハンバーグ、サーモンの6種類。メインディッシュに、天ぷら、ロールキャベツ、煮物などの副菜、スイーツまで付いてくる。さらに総菜とは別に、白飯、巻き寿司、稲荷寿司が! これほどのボリュームで100ペソ。なんとというお得感! 一方のどんぶりもポークカツ丼、チキンカツ丼、ビーフカレー丼、牛丼、天ぷら丼、チキン照り焼き丼の6種類があり各50ペソ。こちらもボリュームたっぷり。持ち帰り、配達のみ。配達地域は首都圏マカティ、BGC、パサイ。配達料: 1個につき10ペソ。1,000ペソ以上(配達料含まず)購入より配達。

Ryuma Restaurant offers MURA, MABILIS, MASARAP Japanese bento box meals and rice bowls at 'very charitable prices'. The portion of bento box and rice bowls is big

enough to satisfy our taste buds and hungry stomach. The bento box meals come with a main dish, various side dishes and rice. The main dishes available are Pork Cutlet, Chicken Cutlet, Chicken Teriyaki, Minced Meat Cutlet, Hamburg, and Grilled Salmon. Each bento box is available at 100 pesos. The variety of rice bowls include Pork Cutlet, Chicken Cutlet, Chicken Teriyaki, Beef Curry, Gyudon (stewed beef), and Tempura. A rice bowl is worth 50 pesos. The bento box meals and rice bowls are also takeaways and delivery (Makati, BGC, Pasay) only. The delivery fee is 10 pesos per item. For delivery, minimum order 1,000 pesos excluding delivery fee.

Cell Ph. 0977-853-2209 / 0917-505-9165 / 0917-634-7103  
Business Hours: 6am-4pm, Delivery order cut-off 9am daily  
Ryuma Paseo de Sta. Rosa, Brgy. Don Jose, City of Sta. Rosa, Laguna  
Ryuma Balibago Complex, Brgy. Balibago, City of Sta. Rosa, Laguna



メインディッシュと副菜(右)、ご飯(左)がそれぞれ別の容器に入ってセットで届く。写真はサーモン弁当。

ポークカツ丼

牛丼

ビーフカレー丼



**竜馬レストランのほかほか弁当 & 丼**

**この値段でこのクオリティーなかなかないです!**

**コスパ抜群  
美味しいお弁当**

テイクアウト・デリバリーのみ 配達料 P10(1個) **0977-853-2209 / 0917-505-9165 / 0917-634-7103**

- |   |   |  |   |   |   |
|---|---|--|---|---|---|
|  <b>A</b> ポークカツ弁当 <b>PHP 100</b> |  <b>B</b> チキンカツ弁当 <b>PHP 100</b> |  <b>C</b> チキン照り焼き弁当 <b>PHP 100</b> |  <b>ポークカツ丼</b> <b>PHP 50</b> |  <b>チキンカツ丼</b> <b>PHP 50</b> |  <b>ビーフカレー丼</b> <b>PHP 50</b>  |
|  <b>D</b> メンチカツ弁当 <b>PHP 100</b> |  <b>E</b> ハンバーグ弁当 <b>PHP 100</b> |  <b>F</b> サーモン弁当 <b>PHP 100</b>    |  <b>牛丼</b> <b>PHP 50</b>     |  <b>天ぷら丼</b> <b>PHP 50</b>   |  <b>チキン照り焼き丼</b> <b>PHP 50</b> |

VISIT US AT RYUMA PASEO DE STA. ROSA, BRGY. DON JOSE, CITY OF STA. ROSA, LAGUNA AND RYUMA BALIBAGO COMPLEX, BRGY. BALIBAGO, CITY OF STA. ROSA, LAGUNA



マニラを愛するマニラブによるマニラの街歩きVol.5

# #まにら散歩

マニラブが日々の街歩きの中で気になったものをご紹介!  
Instagramで毎日の#まにら散歩の様子も公開中▶ @manilovemedial

Let's take a walk!

## "Where Art Exists in Daily Life" 生活とアートが共存する街

# ANGONO アンゴノ

マカティから車で約1時間の場所に、「Art Capital of the Philippines」(芸術の首都)と呼ばれる街があります。

多くの芸術家を輩出したこの街には、人々の生活の中にアートが入り込んでいて、街歩きをしているだけでアートを感じることができます。

今回の#まにら散歩は、日本人にはあまり知られていないアートの街「Angono (リサール州アンゴノ)」をご紹介します。

アンゴノへは、配車アプリ「Grab」を利用して手軽に行くことができます。アンゴノに到着したら、まずアートを感じるレストランへ。レストラン「BalawBalaw (バラウ・バラウ)」では、アリやかたつむり、ウサギの料理など風変わったお料理が目玉メニューです。オーナーや地元アーティストによるアート作品を鑑賞することができます。

早めにランチをとった後は、小高い丘の上にある洞窟の岩壁に描かれたロック・アート「Angono-Binangonan Petroglyph (アンゴノ・ピナゴナン・ペ

トログリフ)」を見に行きましょう! 紀元前2000年以前に刻まれたとも言われており、フィリピン最古のアートで、考古学的にも非常に重要なペトログリフ(岩面彫刻)です。

自然に刻まれたアートの後は、アンゴノが誇る芸術家一家であるBlanco家の美術館「Blanco Family Art Museum (ブランコ・ファミリー・アート・ミュージアム)」へ足を運んでみましょう。時系列で作品が並べられている新感覚の展示方法で、一家の成長と共に作品の変化を楽しむことができます。

夕暮れ時になったら、ぜひ街の外れにある湖に面した公園「Angono Lakeside Park (アンゴノ・レイクサイド・パーク)」へ。夕方になると多くの地元のフィリピン人でのぎわい、彼らの生活音を聞きながら、絶景の夕日を楽しむことができます。

アンゴノにはまだまだたくさんのアートスポットがありますので、ぜひ足を運んでみてくださいね!



アンゴノでは日常の風景にアートが入り混じる街歩きをしているとそこら中にアートを感じ、生活とアートが共存している様子がよくわかります。



アリが食べられるレストラン!? 「Balaw Balaw」アートを鑑賞できるだけでなく、ユニークなメニューが自慢のレストラン。旅の思い出におすすめの一店です。



フィリピン最古のアート「ペトログリフ」  
岩壁に刻まれた127の人間と動物で構成されている岩面彫刻。トライシクルの運転手と交渉して行きましょう!



アンゴノが誇る芸術一家の美術館  
多くのアンゴノ出身の芸術家の中でも有名なBlanco一家の迫力溢れるアートを鑑賞することができます。



「シシグ・ピザ」が美味しいアートカフェ  
地元アーティストの中でも若手の作品を中心に展示したカフェ「AngNewNo Arts Design Cafe」。



湖に面した公園から望む美しい夕日  
帰りが遅くなるとGrabが捕まりにくくなるので、夕日を見て休憩したら早めに帰路に着くのが◎

WALKER / WRITER



小池ゆかり

家で過ごす時間が増え、酷使しすぎたか、ついにクーラーが故障してしまっアツイ日々を過ごしています(苦笑)それでも、借りている家への愛着が日に日に深まり、マニラで無事に生活できていることに感謝しています^^コロナ禍前の外での時間も恋しいですが...

マニラブ WEB メディア編集長。大学時代にフィリピン語を習得し、マニラ移住を決意。マニラ歴3年。



マニラの生活・旅行メディア「マニラブ」  
現地在住の20・30代の日本人がお届けするマニラの生活・旅行情報メディアです。  
WEBメディア、YouTube、Instagramで、マニラのホットな情報を発信しています。  
Instagram: @manilovemedial  
公式ホームページ: <http://manilove.net>



WEBメディア



YouTube

### 西洋占星術師 8/1~8/31 シャクティーの 今月の星占い

プロフィール: シャクティー

各国の秘術・タロット・風水・西洋東洋占星術。各種新聞雑誌、Yahoo!やLINE占いでも人気! 運命研究歴25年、鑑定3万人以上のプロ占星術師。2012年渡比。Makatiにて、個人またはグループセッション&レッスンあり



★予約はこちらへQR→  
[shaktibless@gmail.com](mailto:shaktibless@gmail.com)  
<http://shakti-b.jp>



<p><b>おひつじ座</b> [3月21日から4月20日] チャレンジする価値がある時期です。諦めたり障害とせず、自分や周囲を信頼して当たってみることで、後半から成果が見えてきそう。</p>	<p><b>おうし座</b> [4月21日から5月21日] 情報過多になりやすい時期ですが、考える以前に答えが出ていることがあります。最善の方法は、ホームグラウンドで見つかる兆し。</p>	<p><b>ふたご座</b> [5月22日から6月21日] 経済面がフォーカスされる時期です。先々の経済不安が出やすいですが、アイデアと仲間の力に光明あり。何ごとでも循環させて開運へ。</p>	<p><b>かに座</b> [6月22日から7月22日] 仕事運が上昇する時期ですが、慌てると誤解を受けやすい模様。対人面では信頼感やプロセスをないがしろにしないよう丁寧に。</p>
<p><b>しし座</b> [7月23日から8月22日] 上昇運です。ただし評価や人目を気にせず、やり甲斐を感じられる物事に集中することがポイント。我慢よりも自己満で開運へ。</p>	<p><b>おとめ座</b> [8月23日から9月22日] ないものねだりに傾きやすい時期です。人と比べて欲望に支配されず、心の安定や平和を心がけて。ひとり遊びに吉あり。</p>	<p><b>てんびん座</b> [9月23日から10月23日] 人との関わり次第で方向が変わってくる時期です。仕事や人脈の幅も広がってきそう。ただし自分の立場や属性の意識は忘れずに。</p>	<p><b>さそり座</b> [10月24日から11月22日] 頑張りや評価される時期です。特に行動力と事務的能力や理論性が高評価。小さな仕事でも手を抜かず、基本を押さえてアピールを。</p>
<p><b>いて座</b> [11月23日から12月22日] 遠出または初めての場所に出かけるチャンスがある時期。冒険心を満足させられるはず。自分のペースで行動できる工夫がポイント。</p>	<p><b>やぎ座</b> [12月23日から1月20日] 不安定になりやすい時期ですが、焦らず笑顔と余裕を。待てば海路の日和ありの精神でいることで、思わぬラッキーが舞い込むかも。</p>	<p><b>みずがめ座</b> [1月21日から2月19日] ユーモアが人間関係の潤滑油になる時期です。サービス精神を発揮して、相手の笑顔を導いてみては? こまめな会話で開運へ。</p>	<p><b>うお座</b> [2月20日から3月20日] 継続する力を信じた時期です。諦めずに続けることで好きになることも。衝動買いや暴飲暴食など、ハメを外さないことも肝心。</p>

北の町バギオから

# 退職 60 歳オヤジ Ru の バギオ英語留学 (後編)

## 60-Year-Old Japanese Retiree Studies English in Baguio (Part 2)

前編では、60歳の私がバギオに留学した理由と個性豊かなフィリピン教師たちをご紹介した。後編は、英語学校の JIC で出会った留学生たちと新型コロナの影響をくすくすに感じながらも、バギオライフを満喫していた日々。そして突如、ルソン島全土に発令された都市封鎖に直面し、留学継続を断念、緊急帰国した怒涛の留学体験を報告する。



留学生仲間と出かけたバギオの観光名所マインズビューにて。School excursion to Mines View, Baguio

### 様々な留学生たちが行き交う クロスロード

1月5日、私と同時期に入学した日本人の生徒には、4月からの就職を控えた大学生も多かった。他国の学生も巻き込み、場の盛り上げ役をいつも買って出る日本人学生もいて、「日本人の学生はおとなしい」という私の先入観を覆してくれた。

韓国からは大学生だけでなく、小学校低学年の子どもを連れて母親たちも多く見かけた。さすが日本以上に教育熱心な国だ。兵役を終えた学生、これから兵役を務める学生の話や、身近に軍事的な緊張がある国だとあらためて感じる。

台湾の学生は、クラストップの学生もいれば、中国語なまりで音読が苦手な学生もいた。いじめと思える程の教師の厳しい叱咤にもめげず、学び続ける学生の姿に私も励まされた。

サウジアラビアをはじめとする中近東の学生の多くは、破天荒で明るく心優しい。いつも校内に話題を提供してくれる。戒律の厳しいイスラム教徒のイメージからは、ほど遠い。

2週間ごとに入学・卒業の入れ替えがあるため、学生の顔ぶれも大きく変わる。2月になると日本

からは、社会人の日本人女性が目立った。中でも看護師さんが多い。他にも観光業、接客業、劇団員など多士済々。英語を学ぶだけでなく、日本で身にまとった窮屈な殻を破って、新しい自分をバギオで見つけているようにも思えた。

私のルームメイトは、演劇を学び、ハリウッドスターになるため、英国の大学への留学を目指す20代前半の日本人青年だった。日本人と日本語で言葉交わすことを極力避けて、起きてから寝るまで、英語と肉体を鍛えるストイックさに圧倒された。6カ月間の留学期間を終え、帰国した彼の部屋に「ROAD TO HOLLYWOOD」、「WIN THE ACADEMY AWARDS」と書かれた貼り紙に気づいた。「I WISH YOUR DREAMS COME TRUE」と私はつぶやきながら、エールを送った。

### 忍び寄るコロナの影

3月の初め、日本では大型クルーズ船での感染拡大や全国の小中高一斉休校などで、にわかには新型コロナへの不安が広がった。日本の感染者が500人前後の頃、フィリピンの感染者は1桁台であり、日本に帰るより、感染者のいないバギオに延長して滞在している方が安全だと感じていた。

バギオ最大のお祭り「フラワーフェスティバル」も、延期して開催できずと諦めていた。3月最初の週末は、バーンハイム公園でテニスを楽しんだり、NGOのコーディネエラ・グリーン・ネットワーク(CGN)が主催する森林栽培有機コーヒーのテイスティングイベントに参加するなど、バギオライフを満喫していた。ただし、日本から3月3週目に語学学校に入学した生徒から、2週間、他の学生に接触しないよう授業、食事、宿泊場所を別室に設けるなど

感染対策を徹底する準備がなされ、学校内に緊張感が漂い始めた。

もサポートしていただいた方々のお陰である。

3カ月以上が過ぎた今も、語学学校の再開

は見逃せないと聞く。バギオで共に学んだ学生たちが、コロナウイルスと共存する時代になっても、たくましく自分の道を歩み続けていることを願っている。(愛知県立大学多文化共生研究所 客員共同研究員、中京大学非常勤講師 日丸美彦)

←コーディネエラ・グリーン・ネットワークによる森林栽培有機コーヒーを見学。Organic Agroforestry coffee produced by Cordillera Green Network



### 突如の都市封鎖と緊急帰国

3月12日、朝からフィリピン教師たちの顔色が悪い。マニラ首都圏の都市封鎖が宣言された。3月16日の夜、ルソン島全土の都市封鎖が宣言され、海外からの渡航者は、19日までに帰国できるが、それ以降、最低1カ月間、帰国はできないという大統領令が発せられた。

公共交通機関が完全に止まる中、バギオの語学学校が共同でバンを手配した。そのまま学校に留まることを希望する日本人学生が、意外に多いことに驚いた。私は、CGNが手配してくれたバンで、マニラまで向かうことにした。マニラを目前にして途中の検問で通行を許可されずバギオに戻された留学生もいたと聞いた。それだけにマニラのホテルに入るまで肝を冷やし続けていたが、無事帰国ができたの



封鎖され人も車も消えたバギオの中心地。Empty Central Baguio City just after the lockdown.



多様な国からの留学生と学ぶことができたのは有意義な経験。Studying with students of diverse backgrounds is a profound life experience.

CEBU

セブ日本人会からの

セブ通信

## 新世代の富裕層を狙う最高級システムキッチン

by: 蝶谷 正明 (セブ日本人会)

私が住んでいるセブ市パニラド地区に、ここ何年かで4店のキッチン専門のショールームが開店しました。SMやアヤラのモールにもこの種の店舗がありますから、セブ全体でかなりの数があると思われます。今のところ、こうしたキッチンのショールームが撤退した話は聞きません。おもしろ半分でのぞいて見ると、アメリカやドイツの最高級システムキッチンです。絵に描いたような美しさと清潔さに、人間工学に基づいた機能性あるデザイン。素材も最高のものがふんだんに使われています。どんなに狭くても8畳、そして調理や配膳用の個別のアイランドや、対面式のテーブルが付けば15畳以上は必要になりま

す。しかし、少しでも料理に関心がある者が見れば、まさに夢のようなシステムキッチンです。もちろん値段は目玉が飛び出るほど。好みや予算に合わせてカスタマイズされるのですが、ミリオンペソ単位です。

コロナ禍前のセブは、コンドミニアムやオフィスビルのみならず、戸建て住宅も建築バブルの真っ最中でした。高級ビレッジには富裕層が豪邸を競うように建て、コンドも着工前に完売という状態。最高級システムキッチンは、そうした富裕層の需要を狙ってのビジネスです。

これまでセブのいわゆるハイエンド、最上級の製品を好む富裕層の家では、屋敷の豪華さの割にはキッチンは見劣りしていたと言える

でしょう。もちろん、それなりの規模と設備は完備していますが、住居の中で、キッチンは陽の当たらない場所という印象でした。リビングやダイニングが「ハレ」の場であれば、キッチンは「ケ」で、お客様に見せるものではなく、奥様や家族もあまり足を踏み入れるような場所ではありませんでした。しかし、彼らの子どもたちが欧米に留学し、清潔で機能的なキッチンを見たり、友人が手料理でもてなしてくれるといった経験をしてきました。帰国後、独立して自宅を新築してもらう時に、そうした経験が活きてくるのです。既存の建築資材業者が扱っているキッチンでは満足できません。彼らが実際に自分で料理することは多くないのですが、お客様を招き、特別に手料理で

もてなすという時にはすばらしいキッチンも見せたい、見てもらいたいと思うでしょう。

セブの最高級システムキッチンのビジネスにコロナ禍はどのような影響をおよぼすのか、注視していきたいと思えます。



目の保養になる? 最高級システムキッチンショールーム



# マカティ MAKATI MAP

**マニラ南部墓地  
Manila South Cemetery**  
ハロウィンシーズンには北部墓地とならんでメディアにも取り上げられる大墓地。周囲には露店がひしめき、交通規制もされて、年に一度の大賑わいになる。

**Kiss The Tiramisu**  
ソウルからやってきたデザートのお店。名前の通りティラミスがフューチャーされていて、パフェ風にグラスに入ったティラミスのアイスクリームが人気のお店。抹茶ティラミスやチョコティラミスがあり、ティラミスケーキはもちろんだ、ティラミス風味のラテなども。

**レガスピサンデーマーケット  
Legazpi Sunday Market**  
毎週日曜日の朝から午後2時ごろまで開かれている。ローカル色豊かな品々を中心に様々な製品やフードの店が出ている。一角にあるMara's Original Marketはオーガニックに特化したグループ。

**Hatsu Hana-Tei**  
はつはな亭

- リトル東京周辺 店舗一覧**
- ① 牛門
  - ② 漁火
  - ③ 寿乃
  - ④ とんかつ屋
  - ⑤ 瀬里奈
  - ⑥ 山崎
  - ⑦ 新宿ラーメン
  - ⑧ きくふじ
  - ⑨ 関取
  - ⑩ Ryunite Reso Bar
  - ＜リトル東京内飲食店＞
  - 野田庄
  - 華 (はな)
  - おいしんぼう
  - 山崎
  - Juju Orange
  - フジヘルス
  - Pharaoh
  - スキノ
  - 平和な夜
  - ずばる Square
  - Seikyo
  - ZOE
  - Little Shiawase
  - 美人座
  - 夢の中へ

- マカティ・スクエア周辺 店舗一覧**
- ⑪ Kitayama Meatshop
  - ⑫ U-Touch
  - ⑬ まいら新聞アクリタン
  - ⑭ PRA日本人倶楽部
  - ⑮ 新日系ネットワーク
  - ⑯ 満福 Steakhouse
  - ⑰ 剣心 Kenshin
  - ⑱ Manmaru
  - ⑲ XCape Bar & Restaurant
  - ⑳ UCafe
  - ＜MCS Tower内＞
  - ㉑ 日刊まいら新聞
  - ㉒ The Daily Manila Shimbun
  - ㉓ うなぎ Unakichi
  - ㉔ 三田屋
  - ㉕ 櫻香
  - ㉖ ランジュウラ
  - ㉗ Cartier
  - ㉘ Geminus
  - ㉙ Amsterdam
  - ㉚ 原宿
  - ㉛ Kanto
  - ㉜ 真珠の森
  - ＜The Beacon内＞
  - ㉝ 花菜串 Hanagushi
  - ㉞ 剣心 Kenshin
  - ㉟ 101Hawker
  - ㊱ Lutgado's

### エリアマップ Area Map



**HERALD SUITES**  
HERALD SUITES  
HERALD SUITES

**TONG YANG**  
TONG YANG  
TONG YANG

**アヤラ・トライアングル Ayala Triangle**  
毎年クリスマスシーズンになると開催される光と音楽のイルミネーション・ショーには大勢の人が集まる。

**アヤラ駅 Ayala Station**  
マカティの中心駅。ここを経由する MRT (メトロマニラ高鉄) は、旧都ケソン、マカティに次ぐ経済都市オルティガス、交通拠点エドサを結ぶ。駅からグリーンベルトまでの間は SM、グロリエッタ、ランドマークとショッピングモールで繋がっている。BGC に向かう場合はエドサ通り側に BGC バス (片道 13 ペソ / 2019 年 5 月現在) のターミナルがある。

**グリーンベルト・パーク Greenbelt Park**  
その名の通り豊かな緑を配し、都会のオアシスとして人気。周囲の 5 棟に分かれたファッションモールには数多くの有名ブランドや有名レストランなどがあり、フィリピンの流行発信地でもある。

**アヤラ・ショッピングセンター Ayala Shopping Center**  
Greenbelt から Landmark、Glorietta、SM Makati までモール内、デパート内を通して MRT Ayala 駅まで行ける。涼しく、雨にも濡れず快適。

## 街 Town 思い通りの髪型にできたら一人前

フィリピンに住んで 3 年半が過ぎたが、ローカルの理髪店でのコミュニケーションがちゃんとできない。日本で言うスポーツ刈をお願いしたいのだが、そのままでは通じないので説明する。「クルーカット風に短くお願いします。後ろと横は 2 番、上は 3 番。番号はバリカンの刃で数字が小さいほど短く切られる。すると、バリカンで前頭部から一気に刈り込まれ、途中モヒカンにされてから、最後にはほぼ丸刈りになる。坊主頭なんて高校以来だ、と懐かしく思ったりはしない。クルーカットじゃなくてバズカット、いやアイビーリーグの方が通じるのではとアドバイスを受けたら、説明を求めたら結局後ろと横は 2 番、上は 3 番と言うしかない。スクエアカットと伝えて、あまりに角刈りになってしまうのも困る。ローカルの理髪店でちゃんと思い通りの髪型ができるのはいつの日か。(K)



## 萬里 BANRI NOODLE HOUSE

sushi bar and japanese restaurant

### 地元の人に絶大な人気を誇る

老舗の日本食レストラン。たくさんのファンがいます。新鮮なネタを厳選したお寿司や、丼物、麺類など、和食から中華まで品揃え豊富で常連の舌も飽きさせません。日替わりランチメニューも豊富で常時 10 種類ほどあります。毎日少しずつ入れ替わるランチを楽しむのも好いですね。

ラブラブお店 Tel. (032)341-3720  
Hiway Pusok, Lapu-Lapu City  
月-土: 11:00am-2:00pm / 5:30pm-10:00pm  
日: 11:00am-10:00pm

パニラッドお店 Tel. (032)234-0788  
Crossroads Mall, Banilad, Cebu City



## PUERTO GALERA OCEAN CLUB

### 海と太陽と笑顔の島

フェルトガレラの事なら何でもお気軽にお問い合わせ下さい!

- ダイビング
- フィッシング
- ジェットスキー
- バナナボート
- スノーケリング
- ビーチホッピング
- 総合マリンスポーツ

### Summer Connection Beach Resort

WHITE BEACH, PUERTO GALERA, O. R. MINDORO  
電話: 0939-550-0007 / 0917-981-0077 (白石)  
E-mail: pg\_ocean\_club@yahoo.co.jp



## Ucafé

MONDAY - SATURDAY 10AM - 8PM

DINE-IN, TAKEOUT & DELIVERY

Contact: 09175350020 / 02-8807-8919  
UG-10 MCS CHINO ROCES AVE., MAKATI CITY

Hokkaido Milktea 160z P70 220z P90	Coffee Jelly Milktea 160z P70 220z P90	Winter Melon Milktea 160z P70 220z P90	Taro Milktea 160z P70 220z P90
Pancit P110	Spaghetti P110	Tuna Pesto P110	Carbonarra 160z P70 220z P90
Mango Shake	Avocado Shake	Choco Shake	Caramel Sugar Milktea

## T7 Japanese Bar & Restaurant

深夜にしっかり食べたい時にも。

ティーセブン

2F Ginbo Bldg, 824 Arnaiz Ave. (Pasay Road), Makati  
Tel. 8893-7425

夜6時~朝6時まで営業!

和風ハンバーグ、ふわふわ卵のオムライス... つまみは本場仕込みの串揚げが人気。朝 6 時まで営業! 夜の遅い時間でも日本食のごはん・おつまみをお召し上がりいただけます。23 時より入口近くのお席はファミリーカラオケが利用できるようになっていますが、奥のお席・個室は通常営業しております。



## コミュニティ防疫体験記

### 検温された自分の体温に驚く。

コミュニティ防疫期間中、建物に入る時には検温が行われる。読者の皆さんも経験されたであろう。防疫が始まって間もない頃、私は何度か検温の数値を見せられたことがあった。コンドミニアムに戻る時に「34.2」、会社のある建物の入口で「28」。同僚も 30 や 32 だったという。これが私の体温だとしたら、あまりに低くて大丈夫なのかと心配になった。違っているとしたら、体温計の精度についても不安である。もし検温で基準の体温よりも高かった場合、どんなことが起きたのだろうか。病院に連行されたのだろうか。ただ立入禁止を通告されて家に帰ることもできず、そのまま路頭に迷うことになったのだとしたら……。わからないことが多く、ウイルスはやはり怖いとつくづく思う。(S)



Navi Manila マップで探せる! マカティ MAP D-7 (p.10)

Navi Manila マップで探せる! マカティ MAP E-7 (p.10)

# フォートボニファシオ・グローバルシティ FORT BONIFACIO • GLOBAL CITY MAP



**Shangri La at the Fort内のレストラン**  
 Pink's Hot Dogs  
 High Street Cafe  
 Brozeit  
 Canton Road  
 Sugar Factory  
 Raging Bull Bar  
 Raging Bull Burgers  
 Samba  
 Toby's Estate  
 Food  
 Limitless  
 Tonkatsu Meisen  
 Planet Grapes

**Manila Golf Club マニラゴルフクラブ**  
 BGCバスに乗る前に「beep」CCカードを買ってください。この地図ではbeepアイコンがある所で購入できます。



- BGC Bus Routes**
- Central Route**  
(月~日 Mon~Sun 6am~10pm)
  - East Route**  
(月~日 Mon~Sun 6am~10pm)
  - Upper West Route**  
(月~金 Mon~Fri 6am~10am, 5pm to 10pm)
  - Lower West Route**  
(月~金 Mon~Fri 6am~10am, 5pm to 10pm)
  - Night Route**  
(月~日 Mon~Sun 10pm~6am)
  - North Route**  
(月~日 6am ~ 10pm)

マニラ・アメリカン・セメタリー&メモリアル  
 MANILA AMERICAN CEMETERY AND MEMORIAL  
 第二次世界大戦で亡くなった、米軍人およびフィリピン軍人を祀った広大な墓地。整然と並ぶ墓標の敷に圧倒されるが、その景観は美しさも兼ね備えた景勝地でもある。

**Bench Flagship Store**  
 Benchのフラッグシップ・ストアがBGCに1階建ての巨大ビルにはBenchのほとんどすべてがそろっている。洋服、下着、スポーツウェアはもちろん、ステーションナリーやポデイクアグッズも。普段は別のお店で販売されていたりするものがここではトータルコーディネートできる。美容室やカフェも併設。

**Fully Booked**  
 4Fまである大型本屋さん。絵本やコミック、音楽コーナーもある。書籍の取り扱いももちろん充実していて企画やお店のレイアウトも凝っている。スペースもゆったりとしていて好きなら半日はここで過ごせるかも。



# 街 Town コロナ禍のマニラではやる「自転車」 Bike Riding is Booming During Pandemic

コロナ禍の影響で交通機関が運行停止になり、マニラでは自転車に乗る人が増えた。バックパックを背負い、マウンテンバイクに乗って通勤する人をよく見るようになった。ちゃんと自転車用のヘルメットも被っている。なぜかツール・ド・フランスに出るようなサイクルウェアを着た人もいる。小社でもMRTやジープ通勤から自転車に切り替えたスタッフがいる。日本人社員はカルティマルで約1万2,000ペソの台湾製折り畳み自転車を買った。「オフィスまで約25分。最初は筋肉痛で太ももが痛かった。MRT駅の混雑を避けることができるのは自転車通勤のいいところ。道路にジープがたくさん走ると、自転車通勤を続けるかはわからない。」



スタッフが2万ペソで買った折り畳み式電動自転車。いざという時のためにドライブレコーダーを付けている。

折り畳み式の電動自転車を買ったフィリピン人スタッフは、「ジープで30～40分かけて通勤していたのが15分になった。このまま電動自転車通勤を続けたい」と話す。

コロナ禍の中、人々に浸透し始めた自転車。この先も自転車ブームは続けば、マニラの環境にとっても、人々の健康にとってもいいことは間違い無い。(T)

After public transports were suspended due to the coronavirus pandemic, the number of cyclists have been increasing in the roads in Manila. I often see people riding a bike in the morning when I walk to the office from home. Some carry a backpack and some wear a racing suit as if they are competing in the Tour de France. Colleagues of mine have also become

cyclists; commuting to the office since the community quarantine was implemented.

A colleague who bought a Taiwanese-made foldable bike at 12,000 pesos says, 'It is good to use to avoid queuing in a crowded train station. I suffered from muscular pains when starting to ride the bike. I am not sure I will continue to ride the bike to the office when the rainy season sets in'. Another staff, who got a foldable electric bike, is satisfied with saving time in going to the office. 'I will not go back to commuting by jeep'.

Bike riding has become a good option for commuters in Manila during the pandemic and also a better solution for their fitness and to lessen pollution in Manila's environment.

## 言葉の壁, diba?

出刃, diba?

東南アジア諸国連合 (ASEAN) の10カ国はそれぞれ歴史的背景も異なり、独自の文化を持つ。そして言葉も違う中で、英語が共通語となっている。ASEAN内でも英語を公用語の一つとしている国はあるが、シンガポールやマレーシアなど英国統治の影響のある国では主にイギリス英語であり、ご存知の通りフィリピンはアメリカ英語が主流だ。

私の時代は日本で center と綴りを習ったが、イギリス英語の国では centre となり、organization が organisation となる。skeptical が sceptical になると知った時はまさに疑りたくなった。しかしイギリス英語を使うならちゃんとは practice (動詞)、いや、practise しなくてはならない。英国の男の子が米国の文房具店で消しゴムを買いに

「rubber をください」と言ったら、米国人の店員は別の意味にとらえて「薬局に行ってください」と言うか「あなたにはまだ早すぎる」と説教するのだろうかと変な想像をしたくなる。

以前、万聖節に墓地を掃除するフィリピン人女性を取材した時、私がおみを rubbish と言ったところ、「ラビット?」と聞き返された。発音に問題もあるのだろうが、大量のゴミを前に「今年のごみの量は昨年より多いでしょうか」と聞いているのに、どうしてウサギが出てくるの? と思うのは、私の思い上がりである。フィリピンでは生ごみは一般に garbage であった。

フィリピン人の同僚と会話をする時、私はタガログ語ができないので同僚は英語で話してくれる。時として英語の会話にタガログ語が混じる。語尾によく「ディバ?」と付くのでいったい何かと聞いてみたら、タガログ語で「di ba?」というのは di はタガログ語で否定文に使う hindi の省略で、英語の付加疑問文に当たるらしい。「OO, di ba?」と言われるたび、私には「出刃?」と聞こえてしまう。そして、フィリピン人の和食料理人が包丁を手に、「これは出刃, di ba? (出刃ですね?)」と言っている光景を思い浮かべて、1人心の中でほほ笑んでいる。(K)

※初出から新聞 2016年12月16日号掲載を再編集。

# エルミタ&マラテ ERMITA & MALATE MAP



**Robinson's Place Manila  
ロビンソンズ・プレース・マニラ**  
マラテ・エルミタ地区最大のショッピングセンター。ショッピング、食事、映画鑑賞など様々な目的で連日多くの人々で賑わう。館内は清潔で快適な温度管理がなされているので、街歩きで汗をかいたらクールダウンにふらっと立ち寄ってみるのもよいかも。

**Robinson's Place Manila  
ロビンソンズ・プレース・マニラ**



**マニラ湾  
Manila Bay**  
世界三大夕陽とされるサンセットが有名なマニラ湾。ロハス・ブルバード沿いのベイ・ウォークは散歩が楽しめるスポットなのだが、現在(2019年8月)、マニラ湾の浄化作業のためベイ・ウォークは立ち入りができなくなっている。



**リサル公園 Rizal Park**  
フィリピンの独立運動に身を投じた国民的英雄の名を冠した広大な公園。マニラ市民の憩いの場であり、多くの観光客が訪れる観光名所。公園の北西隣接する城塞都市イントラムロスにはスペイン統治時代の面影を残す街並みを楽しみながらの散歩がおすすめ。



**マニラオーシャンパーク  
Manila Ocean Park**  
フィリピン初の世界トップクラスの海洋テーマパーク。多彩な海洋生物の展示やアトラクションがあり、さらに海と水をテーマにしたホテルを併設した海洋都市マニラならではの都市型リゾート。観光客はもちろん地元の人々も楽しみ、雨期があるフィリピンでも通年で利用できる全天候型の施設。大型のテーマパークや水族館が日本のように多くないフィリピンでは、祝祭日ともなると多くの家族連れやカップル、団体客など多くの来場者でにぎわう人気スポットになっている。



神秘さを漂わせるライトアップされたクラゲの展示

**マニラオーシャンパーク  
Manila Ocean Park**



## エリアマップ Area Map



### マラテ教会 Malate Church

最近修復を終え、再びその荘厳な全容が見られるようになった。イスラム様式とバロック様式の要素を併せ持つデザインは創建時から変わらない。中央の祭壇に母子像が祀られ多くの母親たちが祈りを捧げに訪れる。



マニラ動物園  
Manila Zoological & Botanical Garden  
マニラ市営の動物園。規模は大きくはないが子供たちを楽しませるには十分。動物展示の他はボートに乗れる池や乗馬体験、遊具が揃ったプレイゾーンなど。入園料大人100ペソ(マニラ市民は割引あり)。



### 地図記号

- |              |          |      |          |             |
|--------------|----------|------|----------|-------------|
| レストラン        | ラーメン屋    | ホテル  | 薬局       | ジャニーズヘルプデスク |
| 喫茶店          | シーフード    | スパ   | ペットクリニック | 庁舎          |
| デザート・ケーキ     | ヘルシー/サラダ | ジム   | 病院       | 銀行          |
| アイスクリーム店     | デザート/ケーキ | サロン  | 歯科医院     | 学校          |
| ドリンクショップ     | ドーナツ     | 食料品店 | 公園       | 観光スポット      |
| バーガー・ファストフード | 点心       | 本屋   | バス・ジープ停  | 旅行代理店       |
| ピザ           | F.ポテト    | モール  | 警察所      |             |
| しゃぶしゃぶ       | 食放題      | バー   |          |             |
| グリール         | 24時間     | カラオケ |          |             |

### 料理

- |              |              |               |                   |
|--------------|--------------|---------------|-------------------|
| Am - アメリカ料理  | It - イタリア料理  | Eur - ヨーロッパ料理 | Th - タイ料理         |
| Asn - アジア料理  | Jp - 日本料理    | Intl - 国際料理   | Lt.Am - ラテンアメリカ料理 |
| M.Est - 中東料理 | Ph - フィリピン料理 | Vt - ベトナム料理   | Mx - メキシコ料理       |
| Fr - フランス料理  | Sp - スペイン料理  | Ch - 中国料理     | Af - アフリカ料理       |



## 木の上から聞こえる 鳴き声の主は?

私が住んでいるマカティ市のコンドミニアムの前に学校があり、高い木が生い茂っている。そして今の時期、朝の通勤途中、その木の上からジー、ジーという音が聞こえる。木が多い公園でも似たような鳴き声を聞く。私はセミの鳴き声だと信じているのだが、フィリピン人の同僚に聞いても「コオロギ?」とか、セミの写真を見せても「これは蛾(が)?」とセミという昆虫自体を知らないようで驚かされる。

あの鳴き声はセミではないのだろうか? 常夏のマニラなら1年中セミがいても不思議ではないかもしれないが、この鳴き声を聞くのは毎年7月ごろのような気がする。日本によくいるアブラゼミかニイニゼミだとばかり思っていたのだが、マニラでセミの姿はおろか、抜け殻や死骸を見たこともない。そういえば、フィリピンに限らず、私は日本国外でセミを見たことがない。鳴き声も聞いたこ



はたしてセミはマニラにいるのか? (イメージ写真)

とがない。

日本で聞くセミの声、特にうだるような真夏に聞くアブラゼミの鳴き声は決していいものではなかったが、マニラで聞くと、どことなく懐かしさもあって、心地よく感じる。しかし、あの鳴き声がセミじゃないとしたら、いったい何の鳴き声なのだろう? (T)



## 「サバ」 は常に サバ缶に あらず。



スーパーマーケットに行くと、シーフードの缶詰コーナーの充実ぶりに驚かされる。種類はイワシ、サバ、ツナ、イカ、サケ、パグス(ミルクフィッシュ)、オイル漬け、トマトソース漬け、チリ味、スペイン風、醤油味など、まさに多種多様。20ペソほどで買える小さなものから、高級感のあるものまで価格帯も幅広い。

そんな缶詰の中に「SABA」と大きく書かれた缶詰がある。マレーシアやシンガポールでは、魚のサバは「mackerel」ではなく、最近ではサバと呼ばれることも多い。そ

で「おお、フィリピンでもサバをサバと呼ぶのか」と感動していたら、よく見ると違う。SABAは缶詰のブランド名で、サバのサバ缶、サバのイワシ缶、サバのサケ缶、サバのイカ缶があるのだ。缶には中身の魚の絵とSalmon、Sardineなどと明記されているので、恐らく間違えることはないだろう。だが、フィリピンに来てまだ日が浅い人や、急いでいる時などSABAと書いてあるのでサバ缶だと思って買ってしまふ日本人がいるのではないかと心配である。(W)

※初出は新聞 2016年11月15日号を再編集して掲載。

ナビマニラ Vol. 68 (2020年7月・8月合併号)  
2020年7月27日発行  
編集制作・発行: 日刊まにら新聞広告部  
Room 113, Tower Ground 4/F, Makati Cinema Square Tower, MCS Tower, Chino Roces Ave., Makati City

電話: +63 (02)8551-8238 / 8807-8918  
Email: jedit@manilashimbun.com  
navimanila2020@gmail.com

●本誌掲載記事の無断転載を禁じます。  
●本誌掲載の内容による損害、トラブル等について小社は一切の責任を負いません。あらかじめご了承ください。

naviManila   
www.navimanilaph.com

